Irungo
euskarazko
hamabostekaria

Irunero 375

Ekainak 15, 2020

2 Irun Atzo Irun Gaur
3 San Juan Sua
4-5 Alardea bertan behera historian zehar
6 Jaietako kartelaren egilea
7 Alde Zaharreko balkoi lehiaketa
8-9 Eragina merkataritza eta ostalaritzan
10 Publi-erreportajea: Hamaika
11 Elkarrizketa: Kultura arloko ordezkaria
12 Elkarrizketa: Estudio Gover
13 Betti Gotti: Koadrilen eguna
14-15 Jaietako kartel zaharrak

Argazkia: Estudio Gover

Anaka kalea, 8 - IRUN 943 667780

caser residencial

GURE AITONA-AMONEN
ONGIZATEA HELBURU

Egonaldi iraunkorrak
eta aldi baterakoak

Zubieta, 121 - HONDARRIBIA 943 647169

ZER GERTATU ZEN IRUNEN ORAIN DELA 100 URTE?

1920. urteko ekaineko aldizkaririk topatu ezean, 1918ko ekainaren 23an argitaratutako "El Bidasoa" aldizkaria aukera aproposa izan daiteke garaiko gertakariak errepasatzeko. Aldizkaria hiriko eskolen egoera tamalgarria aipatzen duen idatzi batekin hasten da. Jarraian, geltoki inguruko auzoan eskola eta merkatu bat eraikitzeko proposatutako proiektua oraindik errealitate bihurtu ez dela salatzen da. "Notas locales" atalean, berriz, aurreko egunetako eguraldi txarra, mugaren irekiera eta hiriko bandarekin loturiko albiste laburrak biltzen dira. Aldakaitzek Magnolia izeneko zuhaitzen inguruan hitz egiten du bere idatzian.

Mañuelen ohiko kolaborazioaren ostean, Elizondoko bandak Iruñeko lehiaketan parte hartuko duela iragarriz hasten da aldizkariaren bigarren orrialdea. Xavier de Mirandak Gaucho Pamperori zuzendutako gutun irekia partekatzen du zenbakian "Diario de Navarra" egunkarian sanmartzialei buruz argitaratutako artikulu baten harira. Kirol kronikan ekainaren 29an egingo den Kroseko parte-hartzaile, izen-emate eta bestelako xehetasunak azaltzen dira. Hortaz gain, hiriko jaien inguruan antolatuko diren bestelako kirol txapelketen berri ematen da. Hurrengo albistean hiriko jaien inguruan antolatutako lehen ekitaldi kulturalen berri ematen du, jarraian irakur daitekeen artikuluan, berriz, gerrako sufrimendu eta bortizkeriaren inguruan gogoeta egiten den bitartean.

Antzokien hurrengo egunetarako programazioa errepasatu ostean, Satarkak "Ama´ren Maitasuna" olerki sorta argitaratzen du aldizkariaren hirugarren orrialdeari hasiera emateko. "Notas Municipales" atalaren bitartez azken udal erabakiak jakinarazten dira, "Hace años..." atalak aspaldiko albisteak gogoratu eta "Ecos de sociedad" atalean hiriko biztanle aberatsen bizitzetako gorabehera nagusiak errepasatzen diren bitartean. Atal aski ezagun hauen bitartez alearen amaiera iragartzen da, publizitatez betetako orrialdeari paso emateko.

Argazki-oina:
57681: Nesken eskola Junkaleko elizaren aurrean 1909. urtea baino lehen ateratako argazkian.
38584: Geltoki kalea 1910. urtea baino lehen, atzean Hondarribia kaleko lehen eraikinak ikusten direlarik.
57807: Erromeria San Martzial mendian 1910-1913. urteen artean.

IRUNERO

Erredakzioa eta maketazioa:
Ainara Berges
Joseba Arozena

erredakzioa@irunero.eus
irunero@irunero.eus

Erakunde honek Irunero diruz laguntzen du:

Publizitatea:
Amaia Terrazas
Ion Otxoa
Joseba Arozena
(jarozena@irunero.eus)

Diseinua eraberritzea:
Andrea Gomez Arocena

Inprenta:
ZEROA MULTIMEDIA S.A.

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundua:

Argitaratzailea:
837 comunicación y publicidad S.L.
www.837comunicacion.com

ISSN: 1134-0606

Lege gordailua: SS-230-94

Tel: 943042052

Webgunea: irunero.eus

Erakunde honek Irunero diruz laguntzen du:

San Juan gaua: hiriko jaiei hasiera ematen dien gau magikoa

Ekainaren 23a jai eguna da euskal lurraldeko zenbait hiri eta herrietan. Irunen kasuan, San Juan gauak, esanahi bikoitza dauka, izan ere, urteko gau laburrenaren inguruko ospakizunarekin batera Irungo jaiei hasiera ematen baitzaie era ofizialean.

Irunen antolatutako ekintzak

Irunen zehazki, ekainaren 23ko iluntzean zenbait ekitaldi errepikatzen dira urtetik urtera. Arratsaldean hiriaren erdiguneko San Juan plazan San Juan Arbola jartzen da, Txistularien Udal Bandaren emanaldiarekin. Zuhai- tza arratsaldean zehar plazan kokatu arren, iluntzean San Juan sua piztua arte ezin da goiko adarretan kokatutako diru-poltsak hartzera igo. Aurtengo jaiak ezohikoak izan arren, arbola plazan kokatuko da, baina, pandemiaren eragina lehen pertsona pairatu duten pertsonentzako omenaldi batean bihurtuko da.

San Juan bezperako iluntzean Kemen dantza taldeko mutil dantzariak sua piztu aurretik San Juan plaza inguratzen dute soka luzea osatuz. Aurreskulari eta atzeskulariek, hau da, sokaren muturrean doazen mutilak, elkarri Desafioa izeneko dantza dantzatzen diote. Jarraian, soka osatzen duten gainontzeko mutilekin Alpargata dantzatzen dute. Ondoren, Kemeneko poxpolinak plazara sartzen dira eta, ohorezko dantzen ostean, neska-mutilek fandango, arin-arin eta kalejirarekin amaitzen dute eguneko dantza emanaldia.

Dantza emanaldia amaitu bezain laster udaletxeko balkoitik San Pedro eta San Martzial jaiei hasiera emango dien Agur Ofiziala irakurtzen du aukeratutako pertsonak, hiriarekin nolabaiteko lotura berezia izan ohi duena. Jarraian, plazara jaitsi eta Alkateak San Juan sua piztu ohi du, Txistulari Taldeak girotuta.

Aspalditik datorren ohitura

San Juan gaueko errituak udako solstizioaren ospakizunarekin zuzenki loturik daude. Solstizioen ospakizuna aspalditik datorren kontua da, izan eren, gizakiek antzinatik eguzkia miretsi eta eguzkiaren zikloak aztertzeko joera izan dute. Udako solztizioa zehazki ekainaren 20an gertatu arren, erlijio katolikoaren eraginez, urteko egun luzeena eta gau laburrenaren ospakizuna ekainaren 24aren bezperara mugitu da, egutegi katolikoaren arabera San Juan Bautistaren omenezko ospakizun batean bihurtuz.

Horrela, udako solstizioa ospatzeko antzinako herrietatik gaur egun arte eguzkia suaren bitartez sinbolizatu izan da. Izan ere, Europako zenbait herrialdetan suaren bitartez ospatzen da udako solstizioa. Ziurrenik hasiera batean Zeltak izan ziren orain dela 3.000 urte inguru sinismen hau euskal lurraldetara ekarri zutenak, ondoren, erlijioaren eraginez errituak moldatu eta egokitu ziren arren.

Eguzkia eta suaren arteko lotura sinboliko honen ondorioz, San Juan gauarekin lotutako ekitaldi ezagunena hiriko plaza nagusian sua piztearena da. Sua hiri edo herrietako plaza nagusietan pizteaz gainera, euskaldunek hiri bereko auzo desberdinetan edo baserrietan sutzarrak sortzeko ohitura mantendu dute. Dena dela, Euskal Herrian zehazki San Juan bezperaren inguruan bestelako erritu eta ohiturak ospatzen dira. Esaterako , gau horretan euskal lurraldeko hainbat lekuetan antolatu ohi ziren akelarreen eraginarengatik, Sorgin Gaua izenez ere ezagutzen da egun hau eta oso ezaguna da, adibidez, Zugarramurdi bezalako herrien kasuan.

Gizakiak eguzkia suaren bitartez sinbolizatzeko modua topatu zuen bezala, lurra ura eta landareen bitartez irudikatu ohi da. Suarekin erlazionatutako sinesmenez gainera, iturri, putzu edo erreken urarekin lotutako sinismen ugari daude udako solstizioaren inguruan. Izan ere, sinesmen horien arabera uste da egun horretan ur hori edan, urarekin gorputza garbitu edo San Juan goizeko ihintzarekin bustitzen duten pertsonek, ondorio osasungarri edo babesleak izango dituztela urte osoan zehar. Era berean, San Juan egunaren bezperan ohiko da etxeko atarietan lizarra, erramu edo elorri zuriaren adarrak ipintzea, etxeak tximista eta bestelako gaitzetatik babesteko gaitasuna dutela sinetsiz.

Ohitura hau oinarritzat hartuta ulertu daiteke Irungo udaletxearen balkoia, San Juan egunaren bezperan eta hiriko jai egunetan zehar hiriko armarria apaintzen duen erramu-koroa. Udaletxeaz gainera, San Juan Harriko zutabea erramu-koro bat eta arlo-lastoekin apaindu ohi da, hipotesi hau egiaztatzen duen dokumenturik egon ez arren, ziurrenik jatorrian hiriko uzta eta lurzoruen emankortasuna laguntzeko sinesmenak bultzatuta .

Euskal Herriko beste hiri batzuetan egiten den bezala, Irunen San Juan arbola landatzen da hiriko plazan ekainaren 24eko bezperan. Ohitura hori Ama Lurraren ekoizpen gaitasunari loturik, munduan zehar Zuhaitz sainduaren gurtzearen inguruan edatutako beste sinesmenen unibertsalen inguruan ulertu behar da, sinesmenaren jatorria euskal mitologiarekin lotutako edukiak partekatzen dituen Amaroa webgunearen arabera egiptiar edo germaniarren artean aurkitzen delarik.

San Juan arbola

Irunen ekainaren 23an egin ohi den ospakizunarekin lotutako beste sinbolo esanguratsu bat San Juan arbola. San Juan Harri zutabea eta hiriko jaiei hasiera ematen saien egunean San Juan plazan kokatu ohi den zuhaitzaren artean lotura estua dago. Izan ere, San Juan Harri zutabea 1564. urtean eraiki zen, San Juaneko zuhaitza ipini ohi zen tokian harrizko zutabe bat ipintzeko helburuarekin. Eraikuntzaren arrazoi eta kokapenaren inguruko teoria ugari daude, garai hartan oraindik San Juan plaza existitzen ez zela eta hiriko erdigune administratiboa Junkaleko parrokiaren inguruan kokatzen zela kontutan hartuta. Batetik, Aranzate Jaunaren etxearen aurrean kokatzea erabaki zelaren teoria zabaldu zen, 100 frantsesek bere etxea okupatu ostean eraikinari su emateko adorea izan zuela gogoratzeko.

Hala ere, zutabeko armarriak ikertu ostean, zutabearen eraikuntza Hondarribiko hiritik bereizteko keinu bat izan zela ondorioztatu da. Hondarribiarren aldetik zutabearen eraikuntza gaizki ikusia zegoenez, irundarrek haien benetako asmoa ezkutatzeko saiakera batean zutabearen gainean saindu bat ipintzeko erabakia hartu zuten, zutarriari itsura erlijiosoa emanez. Egungoa zutabea originala izan ez arren, San Juan Harriak hiriko historian zehar gertatutako gatazka, gerra eta suteetatik onik atera da.

San Juan plazaren bazter batean kokaturik hiriaren bilakaera eta bertan jazotako gertakarien lekuko izan den harrizko zutabe honek San Juan gau ezohiko baten lekuko izango da aurten.

Argazki-oinak:
G47311: San Juan sua 2012. urtean.
G28911: San Juan sua 2002. urtean.

ANTXETA IRRATIA 90.5 / 89.7 FM

Olaizola INMOBILIARIA AGENTZIA
Salmenta-Alokairuak
Promozio berriak
Aholkularitza
Beraketa kalea, 17 • 20302 IRUN • Tel: 943 626585
info@inmobiliariaolaizola.com
www.inmobiliariaolaizola.com

Alardea bertan behera, bainc

2020 urte historikoa izango da Irungo jaien ospakizunari dagokionez. Izan ere, urtero ekainaren 30ean Irunen antolatzen diren alardeak bertan behera gelditu dira Covid-19aren pandemiak eragindako osasun krisialdiaren ondorioz. Alarde Tradizional eta Alarde Publikoko antolatzaileek San Martzial egunean zein aurreko egunetan antolatu ohi diren jai ekitaldiak bertan behera uzteko asmoa jakinarazi dute, jaien antolaketarekin segurtasun neurriak errespetatzea ezinezkoa izango dela ulertuz. Bestetik, Irungo udalak jaiekin lotutako ekitaldi instituzionalak bertan behera utzi dituela iragarri du, botoa betetzearen ekitaldia izan ezik.

San Martzial eguna hiriko jai egun nagusia da 1522 urteko ekainaren 30ean frantsesen aurkako guduan lortutako garaipena ospatzeko. Auñamendi Eusko Entziklopediak azaltzen duenez, "erritoaren jatorrian kabildo sekularrak eta eklesiastikoak garaipenarengatik San Martzial santuari esker oneko zina betetzeko prozesioa dago. Haren atzean zihoazen herritarrak; buruan, berriz, ohorezko salbak egitearren, berrogei bat su-armadun, ordena militarrean, agintarien menean, herriko banderarekin eta musikaren erritmoan. Ohorezko eskolta hark herriek bete beharreko alarde militarren antz formal handia zuen, eta gutxienez 1717az geroztik Alarde hitzez ere izendatzen zen."

Historian atzera eginez gero, ordea, 2020. urtea ez da San Pedro eta San Martzialeko jaiak bertan behera geldituko diren lehen aldia izango. Izan ere, aurretik beste bi garai historikoetan gutxienez hiriko jaien eta, zehazki, alardearen ospakizuna aurrera eramatea ezinekoa izan zen. Kasu horietan mundu osoko eta estatuko historiarekin lotutako bi gertakari izan ziren alardearen ospakizuna eragotzi zutenak: Lehen Mundu Gerra eta Espainiako Gerra Zibila.

Gerra Handia

Lehen Mundu Gerra 1914ko uztailaren 18an hasi 1918ko azaroaren 11ean amaitu zen. Espainiako estatuak gerran parte hartze zuzenik izan ez arren, 1915eko ekaina iritsi zenean alardea ez ospatzeko erabakia hartu zen. Frantziako estatua, ordea, gerran murgildurik zegoen, beraz, alboko estatuaren hurbiltasunaren ondorioz, irundarrek alardea ez ospatzeko erabakia hartu zuten. Gauzak horrela, 1915 urtean zein gerra iraun bitarteko urteetan ez zen alarderik ospatu, besteak beste, alardeko deskargen hotsak alboko herriko bizilagunak ikaratu zitzakeelakoan.

Irungo Artxiboaren webguneak 1900. urteaz geroztik argitaratutako sanmartzial jaietako programak biltzen ditu atal berezi batean. Horrela, 1915. eta 1918. urteetako programarik ageri ez den aren, 1916. eta 1917. urteetan argitaratutako jaietako programek Lehen Mundu Gerrak Irungo jaien ospakizunean izandako eragina islatzen dute. Begirada azkar batean ikusi daitekeenez, bi urte horietan argitaratutako jaietako programek kolore eta apaingarri gutxiago dauzkate gerra aurreko eta ondorengo urteetan argitaratutakoekin alderatuta.

Alarderik ospatu ez arren, 1916. eta 1917. urteetako jaietako programek zenbait jai ekitaldi mantendu eta antolatu zirela erakusten dute. Antolatutako ekitaldien artean ekainaren 29ko diana, udal musika bandaren kontzertuak, futbol partiduak edo uztailaren 1eko ganadu lehiaketa mantendu ziren. Ekainaren 30ean alarderik ospatu ez arren, jaietako programek erakusten dute diana, San Martzial mendiko meza, erromeria eta udal bandaren kontzertu ezberdinak antolatu zirela bi urte horietan.

Alardearen antolaketaren kontrako ahotsak

Behin gerra amaituta, Lehen Mundu Gerraren etenaldiaren ostean, alardearen antolaketaren kontrako ahotsek indarra hartu zuten Irunen, horrela hiritarrak bitan zatituz: alardearen antolaketaren aldekoak eta kontrakoak.

Egoera honen ondorioz 1919 urteko martxoaren 16an "El Alarde" izeneko argitalpena jaio zen alardearen antolaketaren aldeko ahotsak bildu eta jaien ospakizuna etorkizunean ziurtatzeko. Hurrengo aste eta hilabeteetan zehar aldizkari formatua zuen "El Alarde" argitalpenaren 4 zenbaki argitaratu ziren gutxienez. Aldizkarian alardearen antolaketaren aldeko argudioak zabaltzeaz gainera, alardearekin lotutako hiritarren iritzi zein bizipenak partekatu eta Irungo jaiekin lotutako bestelako ekitaldiak aipatzen ziren.

Era beran, 1919. urteko alardearen antolaketarekin lotutako nobedadeak hiritarren artean zabaltzeko modua izan zen, azkenik, 1919ko apirilaren 27an argitaratutako aldizkarian aprilaren 19an udal bilkuran hartutako erabakiaren ondorioz urte horretako alardearen antolaketa baimendu eta adostu zen arte. Erabaki horrekin "El Alarde" argitalpenaren arduradunek alardea indartzeko hasierako helburua lortu zutela ikusi ostean, alardearen inguruko aldizkaria argitaratzeari utzi zioten.

Horrela, 1919. urteko jaietako programak, aldiz, gerra aurreko programen itsura eta kolorea berreskuratzen du, bestelako ekitaldiez gainera, berriro alardearen antolaketaren berri emateko. Era berean. 1919. urteko ekainaren 22an argitaratutako "El Bidasoa" aldizkariaren aleak jaien berreskurapenak irundarren artean eragindako poztasuna eta ilusioa islatzen ditu aldizkaria osatzen duten artikulu guztietan. Era berean, 1919. urteko ekainaren 30ean San Martzial mendian ospatutako aire zabaleko mezara Hendaiako herriko ordezkariak gonbidatu zituzten, guduan eroritakoen soldaduak omentzeko.

a, ez historian lehenengo aldiz

G57099

G57365

Gerra Zibila

Gerra Zibilean zehar Irungo jaiek eta alardearen antolaketak aldaketa nabariak izan zituzten. Izan ere, 1936 urteko ekainean Irungo jaiak eta alardea bere horretan ospatu arren, Gerra Zibileko aurrekariek hiritarren artean eragindako zatiketa eta kezkak ez ziren oharkabean igaro garaiko prentsak islatu zuenez. Horrela, 1937. eta 1938. urteetan zehar alarderik antolatu ez arren, Irungo hiritarrek ekainaren 30ean San Martzial mendira igo eta botoarekin bete zutela egiaztatu da.

Gerra Zibilean zehar Irunen ez da garai hartako "El Bidasoa" edo antzeko aldizkaririk argitaratzen. "El Bidasoa" aldizkariak, esaterako 1945eko abuztuaren 11ean argitaratu zuen etenaldiaren osteko lehen zenbakia. Ondorioz, prentsaren bitartez kasu honetan ezinezkoa da alardearen antolaketa eza eta ondorengo berreskurapenaren inguruko informazioa biltzea.

Dena dela, Gerra Zibila hasi eta hilabete gutxitara, 1936ko irailaren 4ean, Irunen gertatutako sute handiaren ondorioz hiriko eraikin asko eta asko suntsitu eta hiritarrek gerraren ondorio kudrelenak lehen pertsonan bizi izan zituzten. Pobrezia eta sufrimenduz betetako testuinguru hartan ulertzekoa da 1917. eta 1918. urteetan zehar Irunen alarderik ospatu ez izana.

Jaietako programen lekukotza

Prentsaren lekukotzarik gabe, Gerra Zibila eta hurrengo urteetan zehar argitaratutako jaietako programak dira Irungo jaiek eta alardearen antolaketak izandako bilakaeraren erakusleak. Horrela, 1936. urteko San Pedro eta San Martzialetako ekitaldiak biltzen dituen programak aurreko urteetako argitalpen itsura eta ekitaldiak mantentzen ditu, horien artean, ohiko den moduan alardearen antolaketa iragarriz.

1937. eta 1938 urteetan, berriz, alarderik antolatu ez arren, hiritarrek botoarekin betetzeko mantendutako ekitaldien lekuko dira jaietako programak. Argitalpenaren tamaina murrizteaz gainera, soilik ekainaren 29 eta 30erako antolatutako ekitaldien berri ematen da apaingarri gutxiko bi orrialde eskasetan. Gerra Zibileko urteetan zehar Irungo jaiak ospatzeko, ekainaren 29ko meza nagusia, musika kontzertuak eta Uranzuko pilota partidua mantendu ziren. Ekainaren 30ean diana eta San Martzial mendira igotzeko prozesioaz gainera, kontzertuak, Mola jeneralaren omenezko ekitaldiak edo zarzuela emanaldiak iragartzen dira, ekitaldi horietako batzuekin aurreko urteetako jaietako programen joerarekin apurtuz.

Alardearen berreskurapena

Gerra Zibilaren ostean, alardea 1939. urtean antolatu zen lehen aldiz, nahiz eta 1940. urtera arte konpainia guztiek berriro alardean parte hartzea lortu ez zuten arren. Behin gerra garaiak eta hurrengo urteetan gatazkek eragindako ondorioak gainditu ostean, 1946. urtean "El Bidasoa" aldizkariak zenbaki berezi bat argitaratu zuen San Pedro eta San Martzialeko jaien inguruan. Guztira, 24 orrialdez osatutako aldizkari berezian ohi baino artikulu, kolaborazio eta argazki gehiago argitaratu ziren, guzti horiek, alardea eta Irungo jaiekin loturik.

Egungo egoera

Aurtengo udaran zehar Covid-19ak eragindako pandemiaren ondorioz , Irungo Alarde Publikoak eta Alarde Tradizionalak alardeen antolaketa bertan behera uzteko erabakia jakinarazi dute. Era berean, Irungo udalak ekitaldi institucionalak bertan behera uztea erabaki du, botoa betetzearen salbuespenarekin.

Horrela, ekainaren 30ean eguerdiko 12:00etan San Martzial mendian soilik botoarekin betetzeko ekitaldia egingo dela erabaki da, beti ere, Covid-19ak eragindako osasun-krisialdiaren harira zehaztutako segurtasun neurriak betez. Erabakia hartzeko Udal Gobernua gainerako alderdi politikoekin elkartu zen, ekitaldiaren antolaketan bide publikoan ekitaldiak antolatzeko murriztapenak aztertzeko. Izan ere, Udaletik adierazi denez, hiritar guztien arteko topaketak saihestu eta segurtasun distantziak mantentzeko neurriek hiriko jaiekin loturik antolatu ohi diren ekitaldi askoren antolaketarekin talka egiten dute zuzenean.

Ospakizun ezohikoak

Momentuko egoerak eragindako murriztapenak errespetatuz, Irungo Udaletik adierazi denez, "inoiz baino arrazoi handiagoarekin, balkoietara eta leihoetara hiriko banderak eta festaren koloreak ateratzeko unea izango da". Hortaz gain, udaleko Kultura arloa San Pedro eta San Martzialeko jaietako programaren barruan ekitaldiak antolatu ohi dituzten elkarteekin bildu da ekintzak momentuko egoerara moldatzen saiatzeko. Kultur arloak "egoerara egokitutako" San Pedro eta San Martzialetako egitaraua lantzea erabaki du: ekitaldi batzuk era desberdinean egingo dira, sare sozialek eta internetek ematen dituzten aukerak baliatuz; beste batzuk antolatzea, ordea, ezinezkoa izango da.

Alardeak edo jaiekin lotutako beste zenbait ekintza bere horretan antolatzea ezinezkoa izango den arren, irundarrek ekaineko azken egunetan jai giroa zabaldu eta urte batez festa ezohikoak bizitzeko moldatuko dira.

ARGAZKIAK:

G30103: San Juan plazaren inguruak 1936. urteko sutearen ostean.

G57365: Cipriano Larrañaga eta Jacobo Arbelaitz kaleak 1936ko irailaren 4eko sutearen ostean.

G41318: Osasun arloko langileak, militarrak eta haurrak Gurutze Gorriaren ospitalean Irunen 1937. urtean.

G57097, G57098 eta G57099 eta: Frantziara erbesteratutako irundarrak San Martzial eguna ospatzeko Burdeosen 1940ko ekainaren 30ean.

Nerea Bermejo, 2020ko Irungo jaietako kartelaren egilea:

“Ezagutzen ez nauen jende askok idatzi nau egindako lana asko gustatu zaiela esanez”

Nerea Bermejo irundarra da jaiotzez eta 2020. urteko San Pedro eta San Martzialetako kartela sortzeko proposamena jaso zuen Kultura arloaren partetik. Pandemiaren ostean kartela hautatzeko ohiko lehiaketa berriro martxan jartzea ezinezkoa zela ikusita, egun Londresen bizi den Irundar honek jai inklusibo batzuk irudikatu ditu jai ezohiko batzuk iragartzeko.

Nola jaso zenuen aurtengo jaietako kartela sortzeko gonbidapena?
Sorpresa ikaragarria izan zen. Udaleko kultura arloko email bat jaso nuen niretzako proposamen bat zutela esanez. Deitu nienean jaietako kartela aukeratzeko lehiaketa pandemiaren eraginez bertan behera gelditu zela azaldu zidaten. Ondorioz, jaien barnean ekintza gutxi batzuk antolatzeko asmoa zutela adierazi zidaten eta azken momentuan jaietako kartel bat aurkitu nahi zutela esan zidaten. Nire lana ikusi eta atsegin zutela ikusi ostean, ahobatez proposamena niri egitea erabaki zuten. Azken momentuko erabakia zenez, arkaz lan egin behar izan dut, baina, pozik nago lanaren emaitzarekin.

Aurreko urteetan zure burua jaietako kartel lehiaketara aurkezteko asmorik izan duzu?
Ez, ez naiz inoiz aurkeztu, honelako lehiaketekin gertatu ohi den moduan konturatu gabe izena emateko data igaro eta inoiz ez dute lehiaketara aurkezteko aukerarik topatu.

Nola bururatu zitzaizun aurtengo jaietarako kartelaren ideia?
Juncal Eizaguirre Kultura arloko ordezkariarekin hitz egin nuen egoera zein zen ezagutzeko eta antolatu behar ziren ekintzak azaldu zizkidan. Asko gustatu zaitzaidan ohiko kartel bat izango ez zela jakitea. Azken urte hau oso gogorra izan da, baina, egoera ezohiko bat sortu denez, aurtengo Irungo jaiak irudikatzeko aukera izatea asko gustatu zait.

Kartel bakar batean jaietako ekintza ugari irudikatzea lortu duzu?
Bai, alardeaz gainera, Irungo jaietan besletako ekintza asko antolatzen baitira. Lagun zein familiarekin elkartzeko egunak dira eta aurten zenbait ekitaldi antolatuko direla uste dut, buruhandi, erraldoi, sukaldaritza, musika, marrazki lehiaketa eta bestelakoak.

Jaietako ohiko ekitaldiez gainera, pandemiaren eragina islatzen du?
Kartelean agertzen diren pertsona handienak adineko gizon eta emakume bat dira, azken hilabeteetan zehar adineko pertsonak izan baitira pandemiaren eragina gehien nabaritu dutenak. Erdialdean haurrak ipini nahi izan ditut, haiek ere etxeko egonaldia pairatu baitute. Nire lanek mezu inklusiboa izateko ahalegina egiten dut beti, jendean bertan islatuta senti dadin. Kartelean pertsona gehiago sartzea gustatu litzaidake, baina, marrazkian pertsonen arteko distantzia errespetatzen saiatu naiz.

Jaietako karteletan kolore zuri, gorri eta beltza izan ohi dira protagonistak, baina, zuk berdea bezalako kolorea sartzeko apustua egin duzu?
Berde kolorearen bitartez natura irudikatu nahi izan dut, naturak Irun inguruko paisaian duen garrantzian agerian uzteko. Hortaz gain, kolore berdea jaietako kolore bereizgarriekin ondo elkartzen dela uste dut.

Behin kartela jendaurrean aurkeztu ostean, nolako iritziak jaso dituzu irundarren partetik?
Ofizialki aurkeztu aurretik, aitari bidali nion eta gogoko zuela onartu zidan. Udaleko langileen artean asko gustatu dela esan didate eta, hortaz gain, ezagutzen ez nauen jende askok idatzi nau egindako lana asko gustatu zaiela esanez. Familiaren barruan, nire izebek edo amaren lehengusuek egindako lanarengatik zoriondu naute.

San Pedro eta San Martzial jaiak ospatzeko etxera itzultzeko ohitura duzu?
Urtero ez, baina noizean behin, hau da, bi edo hiru urtero data horietan etxera itzultzeko aprobetxatzen dut. Azken finean, aitak etxean bazkari antolatu ohi du familia guztiarekin, beraz, etxera itzultzeko une berezia izan ohi da. Aurten adibidez, Irunera uztaila edo abuztu inguruan itzultzea pentsatuta daukat.

Londresen egonda Irungo jaien giroa islatzea erraza izan zaizu?
Bai, orain Londresen bizi arren, nire bizitzaren zati handi batean Irunen bizi izan naizelako. Hemengo jendeari Irungo jaien inguruan hitz egiten diodanean ez dute oso ondo ulertzen, oso folklorikoa iruditzen zaie, hemen inguruan ez delako antzeko ospakizunik antolatzen.

Hiritik kanpo harrapatu zaituen arren, polita izan da aurtengo kartela sortzeko proposamena jasotzea?
Bai, oso proposamen polita izan da. Nire ama artista zen eta Irun inguruko paisaiak olioz pintatzea atsegin zuen, beraz, nik lan hau egitea berarentzat oso berezia izango zela imajinatzen dut.

Nola ospatu ohi duzu San Martzial eguna Londresen zaudenean?
Zaila da hemendik ospatzea, baina, egun horretan aita eta senideek jaietako bideoak bidaltzen dizkidate edo telefonoz deitzen naute, beraz, urrutitik bada ere jaietako partaide naizela sentitzeko aukera ematen didate.

Alde Zaharra eta San Juan inguruko balkoi zein leihoak apaintzeko gonbidapena

San Pedro eta San Martzial jaien atarian, Alde Zaharra - San Juan auzo elkarteak auzoko balkoi eta leihoak apaintzeko lehiaketa antolatu du. Jaien inguruan auzoan antolatzen den era honetako lehen lehiaketa da eta 2020. urtean hiriko jaiak auzoan eta etxetik ospatzeko proposamena luzatu nahi da lehiaketaren antolaketaren bitartez. Horrela, auzo elkartetik bizilagun guztiei lehiaketan parte hartzera animatzen dituzte.

Alde Zaharra eta San Juan elkarteko kideek azaldu dutenez, azken hilabeteetan zehar bizitako osasun krisialdiaren ondorioz, etxeetako leiho eta balkoiak txalo, musika eta mezu ezberdinez bete dira. Oraingoan eta hiriko jai ezohiko batzuen ospakizuna medio, balkoi eta leihoei protagonismo berezia eman nahi zaie berriro, auzoko kaleak apaingarri eta jai giroz betetzeko.

Lehiaketan izena emateko modu bakarra egongo da, hau da, ekainaren 20tik 25era bitarte email bat bidali behar da aldezaharrasanjuan@gmail.com helbide elektronikora. Mezuan lehiaketan parte hartuko duen balkoi edo leihoaren argazkia atxikitzeaz gainera, lehiaketan parte hartu nahi duen pertsonak bere izen-abizen, etxearen helbidea eta telefono zenbakia zehaztu beharko ditu.

Lehiaketako irabazlea hautatzerako orduan, material birziklatuen erabilera kontutan hartuko da. Hala ere, parte hartzaileek haien leiho eta balkoiak nahi duten moduan apaintzeko askatasun osoa izango duten, beti ere, ingurugiroa, hau da, kaleak eta bizilagunen etxeak errespetatuz eta segurtasuna bermatuz. Irabazlea hautatuko duen epaimahaia hiru pertsonek osatuko dute, apaintze lanetan aditua den pertsona bat eta auzo elkarteko bi ordezkarik eta erabakiak zein bozketak ate itxiekin egingo dituzte.

Balkoi eta leihoak apaintzeko auzokideek egindako lana epaitzerako orduan hainbat irizpide kontutan hartuko dira. Batetik, konposizioaren originaltasun eta sormena aztertuko dira. Hortaz gain, apaingarrien kalitatea, osotasunaren armonia eta diseinua eta lanarekiko fintasuna ere balorazioa egiterako orduan kontutan izango dira.

Sariak

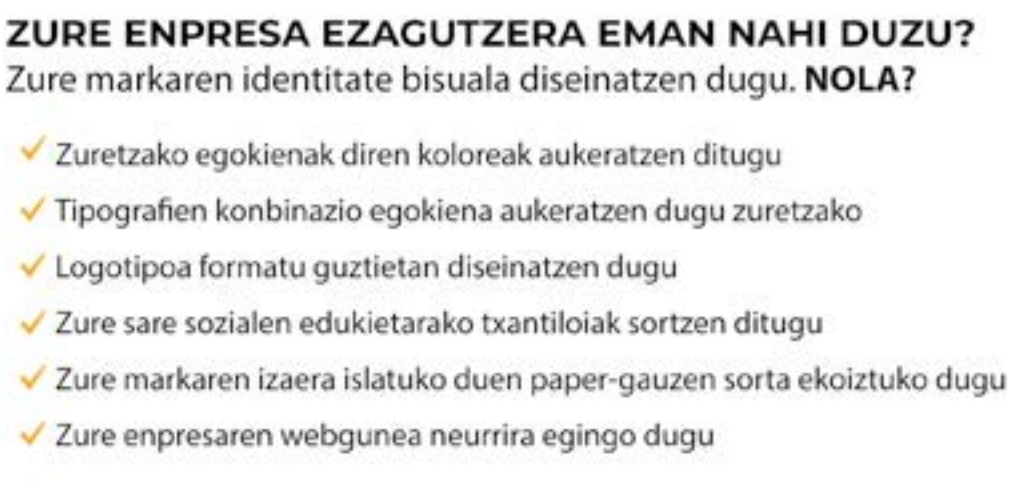
Lehiaketak kategoria bakarra izango du, balkoi eta leiho onena, baina, epaile taldeak behar adina aipamen berezi egiteko aukera izango du. Hortaz gain, lehiaketako parte hartzaileen artean auzoko merkataritza guneek prestatutako sariak zozketatuko dira. Auzoko merkatariek eskainitako sariak banatzeko zozketa ekainaren 28an egingo da, eta, streaming bidez, sare sozialetan ikusgai egongo da.

Epaimahaiaren erabakia lehiaketari dagokionez eta sari banaketa ekainaren 29an egingo da. Sari banaketa irabazleei aurretik jakinaraziko zaien egun, ordu eta lekuan egingo da. Horretarako, auzo elkarteko kideak telefonoz edo posta-elektroniko bidez irabazleekin kontaktuan jarriko dira. Dena dela, epaileek ezarritako kalitatezko oinarrizko mailak bermatu ez direla adosten badu, sariak eman gabe geratu daitezke.

Lehiaketan parte hartzeko pausua ematen den unean, parte-hartzaileak lehiaketako parte hartzea zehazten dituen oinarri guztiak onartzen ditu. Hortaz gain, automatikoki auzo elkarteak baimena izango du irabazlearen izen-abizenak eta balkoi edo leihoaren argazkia zabaltzeko, lehiaketaren ebazpena publikoki ezagutarazteko eta sare sozial zein prentsaren bitartez partekatzeko aukara izango du.

Auzokideentzako deialdia

2020ko San Pedro eta San Martzial jaietako balkoi eta leiho apaintze I. lehiaketan parte hartzeko ezaugarri nagusia auzoan bizitzea izango da. Elkartetik zehaztu denez hauek dira auzoa osatzen duten kaleak: Aldapeta, Pikoketa, Joaquin Gamon, Berrotaran, Fueros, Legia, Nagusia, Fermin Calbeton (1-5), Eliza (2-6), Arbelaitz, Leon Iruretagoyena, San Juan plaza, Prudencia Arbide, Señor Aranzate, Eguzkitzalea (2-18), Eguzkitza, Jesus, Larretxipi, Sargia, San Marcial, Peña, Contracalle, Travesia, Urdanibia plaza, Juncal (6-12), Pelegrin de Uranzu, Papinea, Pedro de Irizar, Salvador Etxeandia, Korrokoitz Santa Elena eta Ermita (2-48).



Festen eragina hiriko merkataritza eta ostalaritzan

Pandemiaren ondorioz Irungo jaiekin lotutako ekitaldi gehienak bertan behera gelditu ostean, kaleetako festa giroa ezohikoa izango da. Hiriko merkatari eta ostalariek aurtengo jai ezohikoen eragina nabarituko dutela uste dute eta diru-galera garrantzitsuak eragingo dizkiela aurreikusten dute, batez ere, jaiekin harreman zuzena duten zerbitzu eta produktuak eskaintzen dituzten saltokietan.

Juncal Aguirre Calzanor

Juncal Aguirre Calzanor enpresan hiriko jaiak bertan behera gelditu direla nabaritu dute era zuzenean. Izan ere, hiriko jaietarako alpargaten ekoizpena urte osoan zehar martxan izan ohi dute, ekaineko data hauetarako ekoizpenaren erdia prest izan ohi dutelarik. Elena Dominguez enpresako gerenteak adierazi duenez, abantaila moduan, alpargatak datozen urterako prest gordetzeko aukera dute, baina, aurten ez bada, datorren urtean ekoizpena murriztu beharko dutela ondorioztatu du. Beraz, lehenago edo beranduago krisiaren eragina salmentetan nabarituko dutela aurreikusten dute.

Dena dela, jaietako egun handian jendeak San Martzial eguneko ohiko kolore eta arropekin janzteko asmoa duela dirudi. Hala ere, Juncal Aguirre Calzanorren ez dakite jendeak alpargata berriak erosteko asmorik izango duen, beraz, salmentak %10era arte murriztea gerta daitekeela uste dute. Jaietan zehar salmenta gehieneko egunak ekainaren 15etik aurrera eta hilabete amaiera artekoak izan ohi dira. Izan ere, Calzanorren zinta gorri eta beltzeko alpargata tradizionalez gainera, kolore gorri, beltz eta zuriak dauzkaten bestelako alpargata diseinu berriak prestatzen dituzte urtero, urte horretako azken joerak jarraituz. Hiriko jaietarako 8.000 alpargata pare inguru ekoizten dituztela kalkulatzen dute, hortaz , saldutakoen kopurua apur bat baxuagoa izango litzateke. Orokorrean zinta beltzak dauzkaten alpargatak dira gehien saldutakoak, alardeko soldadu guztiek erabiltzen dituztenak direlako.

Casa Miron

Irungo Colon pasealekuan kokatutako Miron dendetan, orokorrean, kantinerekin lotutako hainbat objektu saltzen dituzte San Pedro eta San Martzial jaien atarian. Erosleak kantinerentzako apaingarriak dauzkaten bitxiak, argazkietarako markoak, abanikoak eta bitxiontziak bezalako oparien bila hurbildu ohi da dendara. Hortaz gain, oparitarako erosten diren objektuetan mota askotako grabatuak egiten dituzten Casa Mironen, izena, konpainiaren izena edo urtea grabatzeaz gainera, San Martzialeko ermita, Junkaleko parrokia edo udaletxea bezalako irudiak grabatzeko aukera eskaintzen dutelarik.

Hala ere, urte batetik bestera gauza berriak eskaintzeko ahalegina egiten dute. Dena dela, pertsonalizatzeko aukera eskaintzen duten objektuak izan ohi dira data hauetan arrakasta gehien izan ohi dutenak. Lege-zilar motako artikuluekin lan egiteaz gainera, San Martzialetako koloreekin asko jolasten dutela adierazi du Daniel Thalamasek. Abanikoen kasuan, abaniko bereziak eskaintzen dituzte, eskuz eginak izateaz gain, denboraldi bakoitzaren hasieran abaniko guztiak berritzen baitira.

Aurten, kantinerik egongo ez denez, dendako produktuak momentuko egoerara egokitu eta edozein irundarri oparitzeko egokiak izan daitezkeen gauzak salgai izango dituztela iragarri du. Hortaz gain, urtero moduan dendako erakusleihoa apainduko dute, jai giroa Irungo kaleetan islatzeko.

Txintxo taberna

Azken Portu auzoko Txintxo tabernan Sanmartzialak oso era berezi batean ospatzen dituzte. Urtero taberna osoa jaiekin lotutako apaingarri berezi eta ezberdinekin apaintzen dute, eskuz egindako apaingarri pertsonalizatuen bitartez. Hortaz gain, San Martzial egunean hamaiketakoak antolatzeko ohitura dute eta Andone Jimenez tabernako jabeak azaldu duenez, oso giro polita sortzen da tabernaren inguruan egon horretan. Horrela, auzoko jendearen erdigune izateaz gainera, auzokoa ez den jende asko hurbildu ohi da urteko egun berezi horretan alardea amaitu bezain laster edo entseguetan zehar.

Aurten taberna era sinpleagoan apainduko dute, pandemiak apainketak gehiago lantzeko aukerarik eman ez dielako. Jai egunak hasi aurretik jendea hamaiketakoak eskatzen hasi da, beraz, aurten ere hamaiketakoetarako lekuak aurretiazko hitzorduen bitartez banatuko dituzte.

San Martzial ezohikoek salmentetan eragin negatiboa izango dutela aurreikusten dute, izan ere, jaiekin lotutako ekitaldiak murriztearekin batera, bezeroek tabernara hurbiltzeko gogo gutxiago izango dituztela uste baitute.

Jesus Camarero, Jeca eta Bost dendetako jabekidea:

“Duela urte batzuetatik hona hiriko jaiekin lotutako arropa bezeroei eskaintzeko espezializatu nahi izan gara”

Hiriko jai ezohiko batzuen atarian Irungo Jeca eta Bost arropa-dendek festak ospatzeko arropa guztia eskainiko diete haien bezeroei, aurreko urteetan egin izan duten bezala. Emakume zein gizon irundarrek festak ospatzeko behar dituzten jantzi eta osagarri guztiak aurkituko dituzte hiriaren erdigunean kokatutako lau denda hauetan.

Jeca eta Bost dendetan hiriko jaiekin lotutako arropa salgai izan ohi duzue?
Bai, duela urte batzuetatik hona hiriko jaiekin lotutako arropa bezeroei eskaintzeko espezializatu nahi izan gara. Horrela, alardean desfilatzen duten soldaduentzako arropa ekartzeaz gainera, festak espaloietatik bizi dituztenentzako arropa eta osagarriak ekartzen ditugu dendara ekaineko hilabetearen inguruan. Aurten argi dago urte berezi baten aurrean gaudela eta jai egun nagusiarekin zer gertatuko den jakin ez arren, dendara hurbildu diren bezeroek San Martzial egunean ohiko arroparekin janzteko asmoa dutela adierazi digute. Izan ere, neurriak errespetatuz, baina, jendeak kalera ateratzeko asmoa du, San Martzial eguneko ohiturak errespetatuz. Hortaz, bezeroek aurten ere hirian dauzkagun lau dendetan jaiekin lotutako arropa erosteko aukera izango dute.

Noiz egiten dituzue jaiekin lotutako lehen eskariak?
San Martzialeko arropa ez da egun batetik bestera eskatzen den zerbait, beraz, orain arte egindako eskariak mantendu ditugu. Jaietarako eskari bereziak irailetik hilabetean egin ohi ditugu, Hondarribiko jaietako kanpaina amaitu ondoren, hurrengo urtera begira. Izan ere, bi festetan arropa bera erabiltzen da zenbait kasuetan, adibidez, galtza zuriak, jaka beltza, alkandora zuria edo zinta beltzak dauzkaten alpargatak, besteak beste. Eskatutako materiala apirileko hilabetearen amaieran jaso ohi dugu eta, egutegi normala jarraituz gero, lehen kantinera aukeratu bezain laster jaiekin lotutako eskariak jasotzen hasten gara. Urtero bezala, aurten arropa dendetan dugu jada eta erakusleihoak aste honetan bertan muntatuko ditugu.

“Orain arte egindako eskariak mantendu ditugu”

Soldaduen kasuan, zuen dendan jantziarekin lotutako arropa eta osagarri guztiak erosteko aukera ematen diezue bezeroei?
Horrela da, bai. Alpargatetatik hasi, galtzerdiak, galtzak, gerrikoa, alkandora, jaka, zapia, gorbata eta txapela bertan erosteko aukera dute. Hortaz gain, arropak beharko lituzkeen konponketak egiteaz ere arduratzen gara.

Soldadu jantziaz gainera, jaietako koloreak dauzkan arroparen eskaintza zabala izan ohi duzue?
Noski, kolore gorri, beltz eta zuriko arropa eskaintza zabala ekartzen dugu data honen inguruan. Aspalditik egiten dugun zerbait da, hiriari kolorea ematen dio eta erakusleihoetan ere kolore horiek ipini ohi ditugu ekaina hasieratik.

Zer da jendeak gehien erosten duena?
Bezeroaren profilaren araberako da hori. Desfilatzen duenak aukera mugatuak dauzka arropa aukeratzerako unean eta oso gauza zehatzak erosten ditu noizean behin. Gainontzekoak, emakumeak batez ere, denboraldiko tendentziak bilatzen saiatzen dira, festetako koloreak errespetatuz.

Jendeak jaietarako prestatzeko asmoa du?
Ziurgabetasun handia dago jaien inguruan, baina, jendeak festetako arropa ekarriko ote dugun eta salgai noiz jarriko ote dugun galdetzen hasi da.

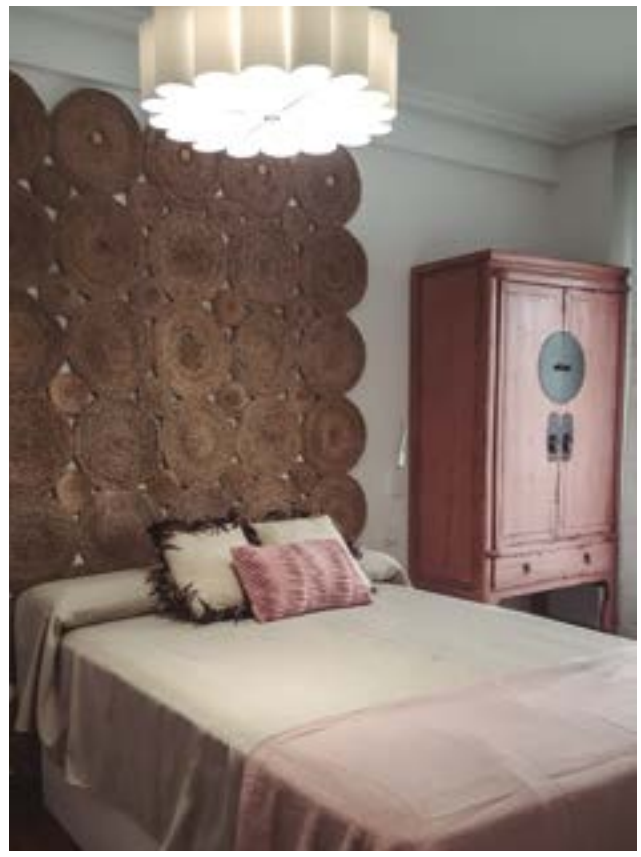
Ekaineko hilabetean zehar, zein izan ohi da salmenta gehieneko unea?
Batez ere, ekainaren 23tik aurrera. Jendea arropa armairutik ateratzen du, egun handirako prestatzen hasten da eta zer behar duen ikusten du.

Erraza izan da denda “normaltasun berrirako” prestatzea?
Hortan gabiltza . Bezero zein langileentzako prebentzio neurri eta material guztiak jarraitu eta erabiltzen ditugu. Hortaz gain, arropa probatu ostea, arropa zein aldagelak lurruneztagailuz desinfektatzen ditugu.

Nola aurreikusten dituzue aurtengo merkealdiak?
Gai honen inguruan ere ezjakintasun handia dago sektorean. Guk gertuko merkataritzaren aldeko apustua egiten jarraitzen dugu, baina, berrogeialdiak erakutsi digu online bidezko salmentak egun duen garrantzia. Merkealdietan eskaintza are bereziagoak izango ditugu aurreko urteekin alderatuta, izan ere, bi hilabete lan egin gabe egon gara eta oraindik behintzat ez da ezkontzak bezalako ekitaldirik antolatzen, beraz, prezio bereziak eskaintzera behartuta gaude.

Nolako eragina izan du pandemiak kontsumitzaileen erosketa irizpideetan?
Erosleek orain arroparen jatorriari garrantzi gehiago ematen diotela ikusi dugu, hau da, estatutik kanpo egindakoari uko egiten hasi dira. Guk estatuko produkzioaren aldeko apustua egin dugu betidanik eta horrela jarraituko dugu, ekoizpen nazionalekoak diren oihalak eta produktuak lehenetsiz.

30 urte daramatza Hamaika enpresak etxebizitzetarako soluzioak eskaintzen



Hamaika enpresak 30 urte daramatza etxebizitzarako soluzioak eskaintzen, nahiz eta ibilbide luze horren barnean saltokiak edo jatetxeak berritzeko bestelako proiektuak gauzatu dituzten. Horrela, etxebizitza batean sortu daitezkeen behar guztiak asetzen dituzte haien zerbitzuen bitartez. Eraberritzeen diseinua egiteaz gainera, obra gauzatzeko beharrezkoak diren baimenen kudeaketaz arduratzen dira, lege irizpide guztiak jarraituz. Haiek egindako diseinuak erakusterako orduan, 3D teknologiaz baliatzen dira, bezeroek emaitza errealak nolakoak izango diren ikusteko aukera izan dezan.

Gremioen koordinazioa

Enpresa martxan jarri zenetik gremioen koordinaketaz arduratzen dira eta horretarako baliabide tekniko eta kalitate berme guztiak dauzkaten arloko profesionalak hautatzen dituzte. “Obraren emaitzez gainera, lana burutzeko prozesu osoari garrantzia ematen diogu guk”, azaldu du Patxi Goikoetxea enpresako gerenteak. Etxeetan matxurak gertatzea saihestezina da, beraz, eskualdeko profesionalekin lan eginez bezeroen deiak azkarrago erantzuteko gaitasuna dute, bertako ekonomia laguntzeaz gainera.

Altzari eta ekipamendua

Etxerako ekipamenduaren salmentan lan egiten dute, zerbitzua eskaintzeko maila nazional zein gertuko ekoizleekin lan egiten dute. Izan ere, sukalde eta komuneko ekipamenduari dagokionez, azkenaldian bertako ekoizleekiko apustu garrantzitsua egiten ari dira eta, horrek, ezustekoen aurrean ebazpen epe laburrekin lan egitea ahalbidetzen die. Ekipamenduan, sukalde eta komunetarako era guztietako altzariak eskaintzen dituzte, merkatuko etxetresna elektrikoen marka nagusiekin lan egiteaz gainera. Hortaz gain, etxeko gainontzeko geletarako altzariak dituzte, hau da, egongela, logelak, terrazak, etab. Gainera, etxeko argiztapenerako soluzioak dauzkate ere. Prozesu guztia osatzeko etxerako dekorazio elementuak lantzen dituzte. Maider Goikoetxea enpresako langilearen hitzetan, “etxe batean beharrezkoa den edozer”.

Denda bat baino gehiago

Hortaz, denda bat izateaz gainera, bezeroen beharrak aztertzen dituzte, ostean, haien neurrira egindako plan bat aurkezteko. Beraz, prezio ezberdinen malgutasunaz aprobetxatzen dira kalitate zein materialekin duten esperientziak bezeroaren aurrekontura moldatzeko aukera ematen dielako. Finantziazio bide malguei esker, bezeroek zerbitzua hobeto egokitzen zaien moduan ordaintzeko aukera dute.

Bezeroak hartzen du erabakia

Bezeroei proposamen eta aurrekontu ezberdinak aurkeztu ostean, bezeroak dira azken erabakia hartzen dutenak. Hamaikan, hobeto bizitzeko soluzioak eskaintzeaz gainera, proiektu bakoitzari arreta berezia eskaintzen diote, hortaz, materialen kalitatea diseinuaren originaltasunarekin elkartzen dute. Beraz, berritze integral baten azterketa egin arren, bezeroak nola eta zein faseetan egin nahi duen hautatu ahalko du. Enpresak bezeroaren asebetetzea bilatzen du zentzu guztietan, bai kalitate zein materialen aldetik, bai jasotako arreta eta zerbitzuari dagokionez.

Jarduera indartzeko plana

Premia biziko zerbitzua izan ez arren, eraberritzea antolatzeko, etorkizunean pentsatzea eta ahalmen ekonomiko minimo bat izatea beharrezkoa da. Pandemiak eragindako beldurraren ondorioz, jendeak erabaki hauetako asko atzeratzeko joera du. Dena dela, konfinamenduaren ondorioz jendeak etxean denbora asko pasa duenez, etxean dauzkan gabezia eta beharrez jabetu da. Horregatik, Hamaikatik etxean eroso egoteko era guztietako soluzioak eskaintzeko prest daude orain arte egin izan duten bezala. Horretarako webgunea zein haien zerbitzu guztiak teknologia berrien funtzionamendura egokiturik dauzkate, egoera ezohiko honen aurrean jendeak etxetik atera gabe haien proiektuen bilakaera jarraitzeko aukera izan dezan.

Hortaz, bi hilabete geldirik egon ondoren, egoera berrira egokitzen saiatu gara, jarduera bultzatzeko plan berri bat prestatuz. Horretarako, administrazioen partetik baliabideak eskuratzen saiatu gara datozen hilabeteetara begira. Sortutako beharraren ondorioz, aldi baterako enplegu-erregulazioko espediente bat egin behar izan dute eta plan honen bitartez bezeroen konfiantza berreskuratu eta indartu nahi dute berriro.

Kultura arloak jaietako ekitaldiak berrantolatu behar izan ditu momentuko egoerara egokitutako egitaraua eratzeko

Ekaineko hilabetea iritsi aurretik hasten da Irungo Kultura arloa hiriko jaietan zehar egingo diren ekintza eta ekitaldiak antolatzen. Pandemiaren eraginez alarma egoera ezarri zenean, berriz, ekitaldi asko bertan behera utzi eta aukera eskaintzen zutenak berrantolatzeko erronkari eutsi behar izan diote Juncal Eizaguirre kultura arloko ordezkariak azaldu duenez.

Covid 19-aren pandemia Irunera iritsi zenean, Kultura arloan jaietako egitaraua antolatzen hasiak zineten?
Bai, duela zenbait hilabete hasi ginen jaietako programari forma ematen. Adibidez, kontzertua gehienak lotuta genituen eta hiriko elkarteekin harremanetan jartzen hasiak ginen ekitaldi ezberdinak antolatzeko. Hortaz gain, festetako kartela aukeratzeko prozedura hasi genuen.

Jaietako egitarauaren barnean hiriko elkarteek ekintza asko antolatu ohi dituzte. Ekitaldiak antolatzeko asmoari eutsi diote?
Zetorren egoera ikusi genuenean egin genuen lehen gauza hiriko elkarteekin harremanetan jartzea izan zen, haiekin egoera aztertu eta erabakia hartu ahal izateko. Eskertzekoa da elkarte guztiek egoera honen aurrean erakutsi duten jarrera, egoeraren larritasun ondo ulertu baitute. Zein ekintza antolatu daitezkeen erabakitzeko kasuan kasuko ikerketa bat egin behar da, beraz, ekintzak batzuk bertan behera uztea ezinbesteko izango da, jende pilaketa handiak eragin ohi dituztelako. Beste batzuk, ordea, egokitu eta baliabide digitalen bitartez aurrera aterako dira.

Erraza da jaiak momentuko egoerara egokitzeko modua topatzea?
Ez, izan ere, jaiak kalean lagun eta familiako kideez inguraturik ospatzera ohiturik gaude, baina, aurten festak horrela ospatzea ezinezkoa da. Dena den, ohikoa izango ez den arren, hiriko festak ez galtzeko helburua duen programa bat osatzeko lanean ari gara, hiritarrei festak modu berezi batean eta segurtasun neurri guztiak errespetatuz jaiak bizitzeko aukera emateko. Aurten hiritarrek etxeetako leiho eta balkoiak apaintzeak garrantzi berezia izango du, hiria kolore gorri, beltz eta zuriz janzteko.

Osasun krisialdia iritsi aurretik jaietako kartela eta kontzertuak abiatzeko prozesuak martxan jarri ziren. Zer gertatuko da prozesu horiekin?
Alarma egoera eta osasun krisialdiaren ondorioz, ezinezkoa izan da prozesu horiek amaitzea. Jaietako kartela hautatzeko lehiaketa bertan behera gelditu ostean, ezinezkoa zen prozesu guztia berriro abiatu eta ekainera jaietako kartel batekin garaiz iristea, beraz, lana egiteko enkargua hiriko gazte bati egin diogu. Kontzertuei dagokienez, aurten ezingo da Urdanibia plazan kontzerturik antolatu, baina, hiriko taldeekin Amaia Kultur Zentroan ate itxiekin kontzertu bat antolatzeko lanean ari gara. Kontzertua hori bideoz grabatu eta emanaldia ordaintzeaz gainera, datorren urteko jaietara berriro aurkezteko aukera emango genieke.

Ekitaldiak berrantolatzeko orduan, zein irizpide jarraitu dituzue?
Osasun agintariek markatutako segurtasun neurriak jarraitu ditugu, adibidez, sarbidea kontrolatuko da horretarako aukera ematen duten tokietan eta jende pilaketak eragiten dituzten ekintzak antolatzea ekidingo da. Jarraitutako irizpide nagusiak erantzukizuna eta zuhurtzia dira, izan ere, ekitaldiak antolatu direnean oraindik ez genekien ziur ekainaren amaieran alarma egoeran egongo ote ginen edo ez.

Sare sozialek inoiz baino garrantzi gehiago izango dute aurtengo jaietan?
Bai, zalantzarik gabe. Konfinamenduan zehar oso baliagarriak izan zaizkigu online antolatutako ekintzak zabaldu eta aurrera eraman ahal izateko, adibidez, Irun Zuzenean Etxean kontzertuak. Sare sozialek etxean dagoen jende gehiagorengana iristeko aukera ematen digute eta teknologia berrien erabilerara ohiturik ez dauden pertsonen kasuan, ohiko komunikabideak erabiliko ditugu informazioa helarazteko.

Programa egokitu ostean, nolako ekintzak antolatzea aurreikusten duzue?
Hiriko biztanle guztientzako jaietako programa bat antolatzen saiatu gara, gai eskaintza zabalarekin. Haur zein helduentzat pentsatutako ekintzak antolatu ditugu, musika, umorea, artea, kirola eta erraldoiekin ere lotutako ekintzak proposatzeko. Guzti horiek, segurtasun eta garbitasun neurriak errespetatuz egingo da.

Antolatuko diren ekintzen bat aipatu ahalko zenuke?
Krisialdia zehar adineko pertsonak gehien sufritu duten taldeetako bat izan direnez, jaien historia haien testigantzen bitartez dokumental batean bilduko dugu. Haurrak jaietako protagonistak izan dira beti eta aurten ere horrela izango da, marrazki lehiaketa batean parte hartzeko aukera izango baitute. Bestetik, Amaia kultur zentroan 1906. urtetik aurrerako jaietako kartelekin erakusketa bat antolatuko da. Bakarrizketetan Agustín Jiménezek irunekin lotutako bakarrizketa bat grabatuko du. San Juan Arbola , jaietako ikurra dena, ohiko tokian kokatuko da eta pandemiaren biktimentzako omenaldi leku batean bihurtuko da jendeak bertan loreak uzteko aukera izango duelarik.

Jaietan antolatu ohi diren kirol ekitaldiren bat egokitzeko modua topatu duzue?
Kirol ekintza gehienak bateraezinak dira egun jarraitu beharreko segurtasun neurriekin, beraz, antolatzaileek ekintza gehienak bertan behera geldituko dira aurten. Hala ere, segurtasun neurriak bereziekin, uztailaren 1eko pilota partidua egingo dela baieztatu dezakegu.

Zer gertatuko da jaien antolaketara bideratutako aurrekontuarekin?
Jaietako ekitaldiak antolatzeko erabiliko den aurrekontua aurreikusitakoa baino txikiagoa izango da, beraz, diferentzia udaletik pandemiaren ondorioei aurre egiteko antolatzen diren gauzetarako erabiliko da.

Hiritarrek Irungo jaiak aurten modu ezberdin batean ospatzeko gogoak dituztela uste duzue?
Guztiok aurtengo jaiak ezberdinak izango direla dakigula uste dut eta, erantzukizunez jokatuz, egun polit batzuk igarotzeko elkarrekin lan egin behar dugula uste dut.

ESTUDIO FOTOGRAFICO GO VER™

Fernando Vergara
argazkilaria
Letxumborro hiribidea 100,2°
20305 Irun
943 840 113 - 647 930 484
www.fotogover.com
www.fotogoverbodas.com
info@fotogover.com

Fernando Vergara, Estudio Goverreko argazkilaria:

“Argazkiak urtero hiriko festetan gertatzen denaren lekuko zuzenak dira”

Fernando Vergara Estudio Gover izenaren atzean ezkutatzen den argazkilari irundarra da. Argazkilaritzaren munduan murgildu zenetik San Pedro eta San Martzial jaiak iruditan biltzeko ahalegin berezia egin du, unean uneko irundarren emozioa bilduz. Aurtengo jai ezohikoen aurrean, urtero bezala argazki-kameraren konpainian hiriko kaleetara ateratzeko asmoa duela adierazi du.

Zeintzuk izan ziren zure lehen sanmartzialak argazkilari bezala?
2013. urtean nire estudioa ireki nuen eta urte hartako sanmartzialetan ibili nintzen lehen aldiz argazkilari bezala argazkiak ateratzen. Lehen urte hartan pentsatu eta urduritasuna gogoratzen dut, leku guztietan egon nahi nuen, ezer galdu gabe. Kantinera zein alardeko agintari guztien argazkiak atera nahi nituen, baina, batez ere, alardea barrutik bizi nahi nuen. Izan ere, San Miguel konpainian txiribitu bezala 20 urtez desfilatu nuen arren, ezinezkoa da gauza guztiak ikustea, adibidez, armen ikuskatze guztiak, bereziki atsegin dudan unea.

Zein da argazkilaritzak Irungo jaien barnean duen garrantzia?
Argazkiak urtero hiriko festetan gertatzen denaren lekuko zuzenak dira eta jende askoren oroitzapenak biltzeko gaitasuna dute. Zenbat elkarrizketa sortzen dira alardeko argazkien harira? Asko, izan ere, momentuak berpizteko ahalmena dute.

San Pedro eta San Martzial jaien barneko zein ekitaldietara hurbiltzen zara argazkilari girsa?
Festetako ekitaldi gehienetan parte hartzen saiatzen naiz, baina, ahalegin berezia egiten dut kantineren aurkezpenean , armen ikuskatzean eta alardearen egunean antolatzen diren ekitaldiak ez galtzeko. Izan ere, ekainaren 29ren bat galdu dut ezkontzaren batean lana neukalako, baina, hasi nintzenetik ez du San Martzial egun bat bera ere galdu.

Jai egun guztien artean, zeintzuk dira argazkiak ateratzeko gehien gustatzen zaizkizun momentuak?
Momentu guztiek berezitasunen bat dute, baina, armen ikuskatzea bereziki gustatzen zaidala onartu behar dut eta asko gozatzen dut konpainia guztien ikuskatzeetara hurbilduz. Lankide hugari elkartu ohi gara egun horretan ikuskatze eta oso ondo pasatzen dugu leku batetik beste korrika goazen bitartean. Orokorrean, Aitor (Lamia), Pilar Toro, Amanda, Maria (Aristi), Mikel Etxeberria, Joseba (Txingudi Online), Ricardo eta ni gara, besteak beste, ikuskatze guztietara hurbiltzen garen profesionalak.
Hortaz gain, ekainaren 30eko egun handia... Arrankada da nire ustez unerik hunkigarriena eta momentua iritsi aurreko uneetan ez dut argazkirik ateratzen. Kalean sortzen den isiltasuna entzutean oilo-ipurdia jartzen zait.

Erraza da urtero argazki ezberdin eta originalak ateratzea?
Zaila da argazki ezberdinak ateratzea, izan ere, argazkilari guztiak leku berdinetatik mugitzen gara eta une berean ateratzen ditugulako. Nire kasuan, azken urteetan zehar alardea bere osotasunean irudikatzeko apustua egin dut, hau da, alardeko agintariak, kantinerak, soldaduak eta, nola ez, espaloietan pilatzen den jendea.

Kantinera edo alardeaz gainera, jaien barruan bestelako uneei argazkiak ateratzeko apustua egiten duzu?
Aurretik esan bezala, kantinerei argazkiak ateratzeaz gainera, asko atsegin ditudan arren, jaia inguratzen dituzten gainontzeko gauzei garrantzia emateko ahalegina egiten ari naiz. Nire lankideekiko ezberdinak izango diren argazkiak ateratzen saiatzen naiz, bakoitzak bere estiloa dauka eta guztiak oso onak dira.

“Jaien laburpen bideoa sare sozialetan argitaratzen dudanean urte osoan arrakasta gehien duen publikazioan bihurtzen da”

Urtero ekainaren 30ean ateratako argazkiak bideo batean bildu eta sare sozialen bitartez partekatzen ditut. Bideoak argi erakusten duenez, festaren inguruko pertsona eta une ezberdinei argazkiak egiten dizkiet eta kantinerei aterako argazkien bitartez bereziak diren uneak islatzen saiatzen naiz. Ez da erraza hau lortzea, baina ahal beste saiatzen naiz.

Nola erantzuten du jendeak urte bakoitzeko jaietan ateratako argazkiak erakusten dituzunean?
Ikaragarria da, jaien laburpen bideoa sare sozialetan argitaratzen dudanean urte osoan arrakasta gehien duen publikazioan bihurtzen da, gehien partekatzen den publikazioa da eta sekulako zabalpena izan ohi du. Egindako lana eskertzeko modu bat da, beraz, asko eskertzen da horrelako erantzuna jasotzea.

Erraza da festetan zehar lan egitea, gainontzeko hiritarrak parrandan dabiltzan bitartean ?
Egindako lanak duen harrera ikusita, esker oneko lana dela esan dezaket. Egia da egun nekagarriak direla, goizeko 3 edo 4etan jaiki eta etxera berandu itzultzen garelako. Gainera, egunean zehar egun batetik bestera korrika ibili behar izaten gara, gainean pisu asko daramagun bitartean. Kalean lagun askorekin topatzen zara eta asko gustatzen zait sanmartzialetan argazkilari lana egitea.

Zeintzuk dira arrakasta gehien izan ohi duten argazkiak?
Batez ere kantineren argazkiak. Joan den urtean, adibidez, June Grijalba Artilleriako kantinerari Manolo tabernaren parean Eliza kalerako bidean ateratako argazkiak arrakasta itzela izan zuen. Zalditik jaiki eta ustaren eskumuturra altxatuz lagun eta senideak agurtu zituen. Keinu samur bat izan zen, baina, oso argazki polita gelditu zen.

Aurtengo jai egunetan argazkiak ateratzeko asmorik duzu?
Nire asmoa, irundar asko bezala, festetako arroparekin janztea da eta argazki-kamera nirekin eramango dut, izan ere, zeinek daki zer gertatu daitekeen ekainaren 30 ezohiko honetan.

Alarderik gabeko urte ezohiko honetan, argazkilaritzak balio berezia duela uste duzu?
Argazkilaritzak garrantzi berezia du beti, hau da, momentu berezietako irudiak gorde eta etorkizunean gogora ekartzeko aukera ematen du. Hortaz, ekainaren 30ean koadrilen arten egoera bereziak gertatu daitezkeela uste dut eta argazkilari gisa hor inguruan ibiliko naiz egoera ezohiko hori irudietan biltzeko.

Koadrilen Eguna bai, baina formatu desberdinarekin

Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea San Pedro eta San Martzial jaien inguruan Koadrilen Egunа antolatzeko asmoa duela iragarri du, hori bai, formatu ezberdin batean. Aurkeztutako ekintzen programa udalaren eta pandemiak eragindako alarma egoerako segurtasun neurrietara egokitu dute antolatzaileek. Horrela, ekainaren 27rako prestatutako ekintzak egoerara moldatu eta urte amaieran aldera, azaroan, osasun krisialdiaren bilakaera egokia bada Koadrilen egun berezia antolatuko dute.

Irungo Koadrilen egunaren lehen zatia ekainaren 27an ospatuko dute, Koadrilen egunaren 12. edizioa egitekoa zen egun berean. Betti Gotti elkarteko kideek adierazi dutenez aforo murriztua eta segurtasun neurri guztien betekizuna bermatzea ezinezkoa da Koadrilen egunak mugitu ohi dituen pertsona kopuruekin. Izan ere, Ficobako bazkarian 1.700 pertsona elkartzen dira, 3.400 inguru bazkari osteko dantzaldian eta itzulerako kalejiran 3.500. Hortaz gain, gosari herrikoia, Olinpiadak, txaranga zein trikitilarien giroa eta eguerdiko pintxo poteoa bateraezinak dira pandemia egoerak ezarritako murriztapenekin. Betti Gottiko kideek azaldu dutenez, "Udalak kale animazio guztiak bertan behera utzi ditu".

"Zapia ikus dadila eta giroa mantentzen dugula erakustea eskatzen degu"
Betti Gotti elkarteko kideak

"Koadrilen egun hau Irungo jende guztiarentzat pentsatua dago", adierazi dute euskara kultur elkarteko kideek. Ekintzak egokitu eta udal baimena jaso ostean, 2020. urteko ekainaren 27an ez da Ficoban Herri Bazkaririk antolatuko, baina, elkarteak bazkarian banatu ohi diren zapiak banatzeko irtenbidea topatu du. Lila koloreko zapiak hiriko denda txikietan jaso ahalko dira eta elkartetik ekainaren 27 eta 28an egun osoan zehar hiritarrek zapiak janzteko gonbidapena luzatu dute. Bestetik, gainontzeko egunetan zehar etxeko leiho eta balkoietan jarri eta zapiekin ateratako argazkiak sare sozialetan partekatzeko deia egin dute.

Ekainaren 27an Irungo Txistulari bandaren dianarekin hasiko dela jakinarazi dute Betti Gotti elkartetik. Koadrilen Olinpiadak, berriz, goizeko 10:00etan hasiko dira eta 6 pertsonez osatutako taldeek parte hartu ahalko dute bertan. Partaideak haien etxeetan prest egon beharko dira ordu horretan mugikorrak ondo kargaturik eta San Juan plazan egongo den antolakuntzak bidaliko dizkien jarraibideak banaka edo binaka jarraitzeko prest. Hiriko denda txikiak protagonistak izango dira 2020. urteko koadrilen olinpiadetan eta ekintza guztiak elkartearen sare sozialen bitartez partekatuko dira.

Ficoban Herri Bazkaririk antolatu ez arren, bazkariari hasiera eman ohi dion "globotxupinazoa" ez da faltako. Hiritar guztiei dauden lekuan daudela puxika piztu eta eguerdiko 14:00etan atzera kontaketa egin eta partaide guztiek batera puxika lehertzeko gonbita egin diete. Horrela, une hau zein bazkariko argazkiak eta bideoak elkartearekin partekatzeko deia luzatu dute Betti Gottiko kideek. Urtero Herri Bazkarian parte hartu ohi duten taldeen emanaldiak sareetan zintzilikatuko dira.

Bigarren zatia azaroan

Koadrilen egunaren bigarren zatia Azarorako antolatzeko asmoa du Betti Gotti elkarteak zinemaldi formatuan, hau da, Alfonbra gorria, fotocall, bazkaria, Bi finalisten proiekzioa eta dantzaldiarekin. Film labur txapelketan 8 pertsonez osatutako koadrilek izena eman ahalko dute ekainaren 15etik irailaren 30era arte. Film laburrek gehienez 20 minutukoak izango dira, euskaraz edo mutuak. Gaia librea izango da, baina, istorio guztiek irakaspen bat izan beharko dute. Lehiaketak lehen hiru sailkatuek 2.000, 1.000 eta 500 eurotako sariak jasoko dituzte.

Udazkenean emango du Betti Gotti elkarteak azaroko Koadrilen egunaren barnean antolatuko diren ekintzen berri. Posible izatekotan elkarteak Ficoban antolatu nahiko luke azaroko Koadrilen eguna eta, bestela, momentuko egoerari egokitutako film labur txapelketa burutuko litzateke. Horrela, Koadrila egunean film labur lehiaketako bi finalisten proiekzioa egitea da asmoa, sari banaketa, dantzaldia eta bazkari herrikoiarekin batera.

Sareen bitarteko parte-hartzea

Betti Gotti elkarteko kideek adierazi dutenez, aurten inoiz baino gehiago jendeak antolatutako ekintzetan sare sozialen bitartez parte-hartzea beharrezkoa izango da, sareen bitartez haien argazki eta bideoak partekatuz. "Zapia ikus dadila eta giroa mantentzen dugula erakustea eskatzen degu", adierazi dute elkarteko kideek. Hortaz gain, jendeak pandemia egoerari begira zentzuz jokatzea eskatu dute eta atzerapausorik gerta ez dadin, segurtasun arauak errespetatzeko deia egin dute elkartetik.

Betti Gotti elkarteko kideak

Elkarteak antolatutako ekitaldi guztien inguruko informazioa Betti Gottiren webgunean eta elkartearen sare sozialetan kontsultatu ahalko da. Bestetik, antolatzaileek gogoratu dutenez, aurkeztutako ekimen guztiak aurrera ateratzeko jende askoren laguntza beharrezkoa da, beraz, inor boluntarioki laguntzeko prest egongo balitz, bettigotti@hotmail.com helbidearen bitartez jar daiteke elkarteko kideekin harremanetan. "Hemendik Irungo gazte guztiak egun zoragarria pasatzera animatzen ditugu", gaineratu dute elkarteko kideek.

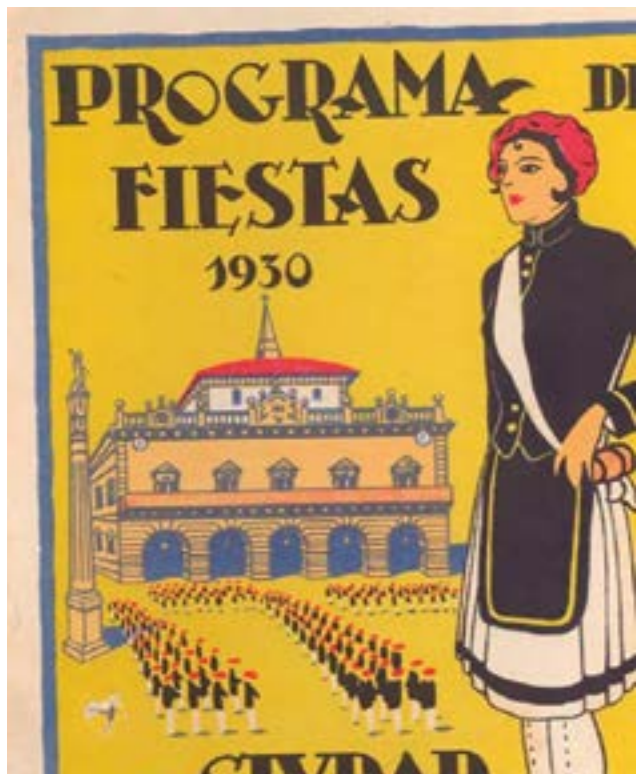
Irungo festen bilakaerari errepasoa jo

Irungo Artxiboaren webguneko atal berezi batean 1906. urteaz geroztik eta gaur egun arte San Pedro eta San Martzialeko jaien inguruan Irunen inprimatutako jaietako programa gehienak biltzen dira, urte gutxi batzuetako egitarauak soilik falta direlarik. Eduki zein kolore aldetik oso aberatsa den bilduma hau XX. mendetik Irungo festek eta, oro har, gizarteak izandako bilakaeraren erakusle garbiak dira. Izan ere, arte grafikoetara aplikatutako arte-korronteen bilakaera, programetako argazkien erabilera edo jaien inguruan antolatutako ekitaldi motak era nabarmenean aldatu dira azken mendean zehar.

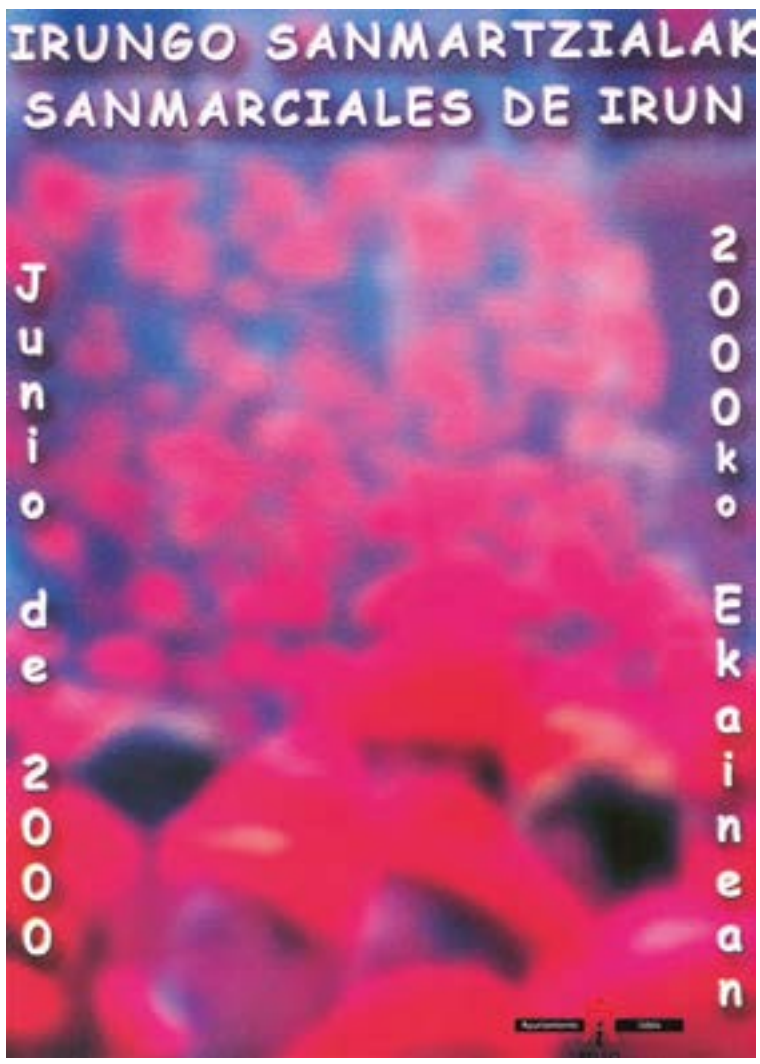
2020. urteko jai ezohikoen aurrean, 1920. urtetik aurrera Irungo jaien inguruan inprimatutako programen bilakaera aztertzea ariketa interesgarria izan daiteke. Adibidez, 1920. urteko programako portada eskuz egindako marrazkia dela ikus daiteke argi eta garbi. Hamar orrialdez osaturiko programa horretan jaiak ekainaren 27an hasi eta uztailaren 1ean amaituko direla iragartzen da. Jaien inguruan antolatutako ekintzen artean ez da publizitate iragarkirik agertzen eta orduan ere gaur egun oraindik antolatzen diren zenbait ekitaldi antolatzen zirela ikus daiteke, hala nola, ekainaren 29ko diana, uztailaren 1eko pilota partidua edo abere lehiaketa.

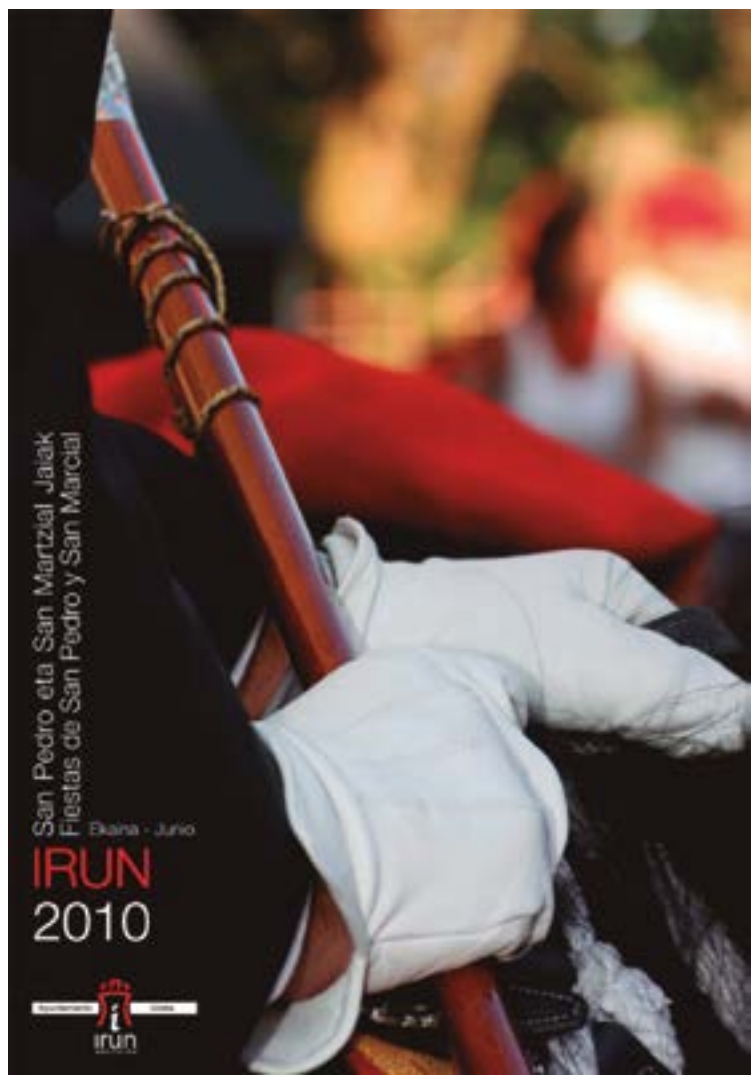
1930. urteko programan tartekaturik lehen publizitate iragarkiak ikusi daitezke, horrela, jaietako egitarauaren orrialde kopurua handituz eta koloreen erabilera areagotuz. Hamarkada bat beranduago, 1940. urteko programak munduan gertatutako eta hirian eragina izan zuten gertakari historikoen eragina ikus daiteke. Izan ere, 1940. urtean Gerra Zibila eta Bigarren Mundu Gerraren testuinguruan, ulertzekoa da urte horretako Irungo jaietako programa ohi baino laburragoa izatea, ekintza gutxiago antolatzea eta kolore zein apaingarririk gabe argitaratzea.

Hamarkaden joanarekin, hiriko jai egunak luzatu ziren 1960. urteko festetako programak erakusten duenez eta, egungo jaien antzera, ekainaren 23an hasten direla ikus daiteke. Hortaz gain, koloretako irudi eta marrazkien erabilera era nabarmenean hazten da. 1970. hamarkadan, berriz, festetako programak koloretan inprimatutako argazkiz betetzen dira. Ostean, 1980ko programan, adibidez, jaien inguruan antolatutako ekintzez gainera, gaur egungo egitarauan tartekaturik aurki daitekeen alkatearen agurra bezalako elementuak gehitzen dira. Horrela, 1990. hamarkadatik aurrera Irunen argitaratutako jaietako programek antzekotasun handia dute gaur egun San Pedro eta San Martzial jaien inguruan Irunen publikatzen diren jaietako programekin, egitura eta diseinua oso antzekoak direlarik. Ohikoa denez, 2020. urteko ekaineko hilabetea iritsi baino hilabete batzuk lehenago hiriko jaiak iragartzeko kartela aukeratzeko lehiaketa antolatu zen. Osasun krisialdiak lehiaketaren antolaketa hankaz gora ipini eta udalak, momentuko egoeraren ondorioz, jaietako ekitaldi asko eta asko bertan behera geldituko direla iragarri ostean, Nerea Bermejo irundarrak jaso zuen jaietako programa sortzeko enkargua.



aietako programa historikoen bitartez





JECA
JECA
JECA

Gora Irun
Gora San Martzial

San martzialeko soldadu uniforme osoa

(Elosegi Txapelarekin)

68€

Serapio Mujika Kalea, 5, Irun - 943 613932